

**Code der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF 042/2018

**LIEFERUNG VON 7
ELEKTRISCHEN TRIEBZÜGEN, MIT
OPTION STARTPAKET STRATEGISCHE
ERSATZTEILE, OPTION WARTUNG,
OPTION WEITERE FAHRZEUGE, OPTION
FÜR KAPAZITÄTSERWEITERUNG**

Erkennungskode CIG: 76590911D7

Einheitskode CUP: E50D16000010003

Codice gara:

AOV/SUA-SF 042/2018

**FORNITURA DI 6+1 ELETTROTRENI,
CON OPZIONE KIT DI SCORTA
STRATEGICA, CON OPZIONE
MANUTENZIONE,
OPZIONE ALTRI VEICOLI,
OPZIONE AUMENTO DI CAPACITÀ**

Codice CIG: 76590911D7

Codice CUP: E50D16000010003

Erklärung Nr. 8**Chiarimento n. 8****Bezug:**

Technisches Lastenheft – Punkt 2.4.39
Fahrgastinformationssystem

Vorausgeschickt:

Der Punkt 2.4.39 sieht unter anderem vor:

„Datenschnittstelle zum zentralen System
Real Time der Autonomen Provinz Bozen (in
Umsetzungsphase) gemäß der Standards
VDV 453, VDV 454, SIRI; zu vereinbaren mit
dem Auftraggeber.“

Frage:

Bitte bestätigen Sie, dass es richtig ist
anzunehmen, dass die Kommunikation
Strecke-Fahrzeug über eine spezifische vom
Fahrzeug gelieferte SW läuft, welche
streckenseitig auf einer vom Auftraggeber
bereitgestellten und kontrollierten HW läuft,
so wie es übliche Betriebspraxis ist?

Riferimento:

Capitolato tecnico di Fornitura treni – Art.
2.4.39 Sistemi informativi ai passeggeri

Premessa:

L'articolo 2.4.39 prevede, tra l'altro:

“Interfaccia dati al sistema centrale real time
della Provincia Autonoma di Bolzano (in fase
realizzazione), secondo gli standard VDV
453, VDV 454, SIRI, da concordare con
committente.”

Quesito:

Si chiede cortese di conferma che sia
corretto ipotizzare che, come è comune
prassi operativa la comunicazione terra-treno
sia gestita attraverso un specifico SW fornito
dall'Appaltatore installato su un HW di terra
di proprietà e gestione del Committente.

**Antwort:**

Der Punkt 2.4.39 wird durch den neuen Lastenheftteil zum Fahrgastinformationssystem ersetzt.

Inhaltlich wird diese Lösung bestätigt.

Risposta:

Il punto 2.4.39 è abrogato e sostituito dal nuovo capitolato sul sistema informazioni ai passeggeri.

In merito si conferma questa soluzione.